



BRATISLAVA

ZMLUVA O DIELO

Evidenčné číslo Objednávateľa: MAGSP2300039

Uzatvorená podľa §536 a násl. Zákona č. 513/1991 Zb. obchodný zákonník v znení neskorších predpisov k Zmluve o dielo

na predmet zákazky

„Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor“

Medzi zmluvnými Stranami

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava a
Združenie NS MHD Petržalka

Bratislava 09/2023

DODATOK č. 9 k ZMLUVE O DIELO

evidenčné číslo Objednávateľa: MAGSP2300039

uzatvorený podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov k Zmluve
o dielo na predmet zákazky

„NOSNÝ SYSTÉM MHD 2. ČASŤ BOSÁKOVA - JANÍKOV DVOR“

(ďalej tiež len „**Dodatok č. 9 alebo tento Dodatok**“)

medzi Zmluvnými stranami

Objednávateľ:

Obchodné meno: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Tatiana Kratochvílová, 1. námestníčka primátora v zmysle Podpisového poriadku platného ku dňu podpisu tejto Zmluvy

IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
IČ DPH: SK2020372596
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu: IBAN: SK27 7500 0000 0002 2501 7153
Tel./Fax: 02/59 356 268
e-mail: petrzalskaelektricka@bratislava.sk

(ďalej len „**Objednávateľ**“) na jednej strane a

Zhotoviteľ:

Skupina dodávateľov: „**Združenie NS MHD PETRŽALKA**“
Adresa na doručovanie: ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOŚCIA organizačná zložka Hodžovo námestie 1/A, 811 06
Bratislava - mestská časť Staré Mesto
Bankové spojenie: TATRA BANKA, A.S.
Číslo účtu: SK67 1100 0000 0029 4411 6720

Hlavný člen 1:

Obchodné meno: **ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOSCIA**
Sídlo: ul. Postupu 18a, 02 - 676 Varšava, Poľská republika
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
Zastúpený: Jaime Martín Garcia - splnomocnenec
IČO: 120522027
IČ DPH: PL6762355756
Bankové spojenie: BNP PARIBAS POLSKA S.A.
Číslo účtu: PL72 1750 0009 0000 0000 3824 5899
Tel./Fax: +48 22 570 44 50/ +48 22 606 14 84
e-mail: biuro@aldesa.pl

konajúci na území Slovenskej republiky prostredníctvom:

Obchodné meno: **ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ organizačná zložka**

Sídlo: Hodžovo námestie 1/A, 811 06 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
Právna forma: Podnik zahraničnej osoby
(organizačná zložka podniku zahraničnej osoby)
Štatutárny orgán: Jesús Javier Lamas Díaz
IČO: 50 614 339
IČ DPH: SK4120065312
Bankové spojenie: TATRA BANKA, A.S.
Číslo účtu: SK06 1100 0000 0029 4103 2345
Tel./Fax: +48 22 570 44 50/ +48 22 606 14 84
e-mail: biuro@aldesa.pl

Člen 2:

Obchodné meno: **ALDESA CONSTRUCCIONES S.A.**
Sídlo: Calle Bahía de Pollensa nº 13, 28042 Madrid, Španielske kráľovstvo
Právna forma: akciová spoločnosť
Zastúpený: Jaime Martin Garcia - splnomocnenec
IČO: A-28233534
IČ DPH: A-28233534
Bankové spojenie: BANCO SANTANDER S.A.
Číslo účtu: ES59 0049 1500 06 2519269520
Tel./Fax: +34 91 381 92 20
e-mail: contratacion@aldesa.es

(ďalej len „Zhotoviteľ“) na strane druhej

(Objednávateľ a Zhotoviteľ spoločne ďalej len ako „Zmluvné strany“).

Preambula

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 04.11.2021 Zmluvu o dielo v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 3.8.2022, jej Dodatku č. 2 zo dňa 3.8.2022, jej Dodatku č. 3 zo dňa 23.12.2022, jej Dodatku č. 4 zo dňa 23.12.2022, jej Dodatku č. 5 zo dňa 28.03.2023, jej dodatku č. 6 zo dňa 28.03.2023, jej dodatku č. 7 zo dňa 28.03.2023 a jej dodatku č. 8 zo dňa 08.06.2023 na predmet zákazky „Nosný systém MHD 2. časť Bosáková – Janíkov dvor“ (ďalej len „Zmluva“).
2. Po podpise Zmluvy prišlo k nepredvídateľným okolnostiam, ktoré viedli k výraznému a neočakávanému nárastu cien – predovšetkým situácia vyvolaná ochorením COVID-19, situácia vyvolaná vojenskou inváziou Ruskej federácie na Ukrajine a s tým spojený negatívny cenový vývoj na trhoch a neistota zmluvných a dodacích podmienok (ďalej len „Mimoriadne udalosti“). Táto skutočnosť a jej dopad na existujúce plnenia zo zmlúv je potvrdená Európskou komisiou, vládou Slovenskej republiky, Národnou bankou Slovenska, Štatistickým úradom Slovenskej republiky ako aj Úradom pre verejné obstarávanie.
3. S ohľadom na potrebu zmeny Zmluvy vyvolanú existenciou Mimoriadnych udalostí a ich pretrvávajúceho vplyvu na realizáciu Diela uzatvárajú Zmluvné strany v súlade s §18 ods. 1 písm. c) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“) tento Dodatok.
4. Vzhľadom na uvedené sa Zmluvné strany dohodli na úprave znenia Zmluvy tak, ako to vyplýva z tohto Dodatku.

Článok 1 Predmet Dodatku

1. Zmluvná cena podľa bodu 4. Zmluvy sa na základe tohto Dodatku mení nasledovne:

Akceptovaná zmluvná hodnota (ponuková cena) bez DPH	74 585 993,96 €
Zmluvná hodnota dodatku č. 1 bez DPH	0,00 €
Zmluvná hodnota dodatku č. 2 bez DPH	0,00 €
Zmluvná hodnota dodatku č. 3 bez DPH	201 160,57 €
Zmluvná hodnota dodatku č. 4 bez DPH	222 405,62 €
Zmluvná hodnota dodatku č. 5 bez DPH	66 924,21 €
Zmluvná hodnota dodatku č. 6 bez DPH	599 399,32 €
Zmluvná hodnota dodatku č. 7 bez DPH	0,00 €
Zmluvná hodnota dodatku č. 8 bez DPH	511 546,24 €
Zmluvná hodnota dodatku č. 9 bez DPH	639 198,19 €
Zmluvná cena po dodatku č. 9 bez DPH	76 826 628,11 €
DPH 20 %	15 365 325,62 €
Zmluvná cena po dodatku č. 9 s DPH	92 191 953,73 €

- Zmeny Zmluvy, ktoré sú predmetom tohto Dodatku, sa týkajú zmeny Zmluvnej ceny vyvolanej existenciou Mimoriadnych udalostí a ich pretrvávajúceho vplyvu na realizáciu Diela.
- Hodnota položiek za obdobie príslušného kalendárneho štvrťroka v rozsahu, v akom boli dotknuté položky potvrdené zo strany Stavebného dozoru na základe Priebežných platobných potvrdení za uplynulý kalendárny štvrťrok sú prenasobené koeficientom nárastu cien z dôvodu existencie Mimoriadnych udalostí (ďalej len „**Koeficient**“), pričom pre každý kalendárny štvrťrok bol vypracovaný Koeficient zo strany znaleckej a expertíznej organizácie – Ústav stavebnej ekonomiky, s.r.o., so sídlom Miletičova 21, 821 08 Bratislava, IČO: 36746916.

Príslušné kvartálne obdobie	Sumárna hodnota predložených súpisov prác za príslušné kvartálne obdobie	V1 Valorizačný koeficient	Prípočet k fakturovanému kvartálu
1Q/2022	705 661,80 €	3,37%	23 780,80 €
2Q/2022	710 078,13 €	6,66%	47 291,20 €
3Q/2022	803 683,55 €	18,83%	151 333,61 €
4Q/2022	2 679 478,41 €	22,37%	599 399,32 €
1Q/2023	2 385 943,27 €	21,44%	511 546,24 €
2Q/2023	2 933 447,40 €	21,79%	639 198,19 €
Cena celkom bez DPH			1 972 549,36 €

Článok 2 Záverečné ustanovenia

- Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom neupravené ostávajú v platnosti ako sú uvedené v Zmluve.
- Tento Dodatok je vyhotovený v príslušnom počte rovnopisov tak, že štyri obdrží Objednávateľ a jeden každý člen združenia ako skupiny dodávateľov na strane Zhotoviteľa.
- Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma Zmluvnými stranami. Účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- Pojmy, ktoré nie sú definované v tomto Dodatku, majú rovnaký význam ako v Zmluve.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tohto Dodatku oboznámili, uzatvorili ho slobodne a vážne a že sa zhoduje s ich prejavom vôle a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú svojim vlastnoručným podpisom.
- Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú nasledovné prílohy:

- Príloha č. 1: Sumarizačná tabuľka valorizačných koeficientov
- Príloha č. 2: Digitálna verzia znaleckých úkonov na pamäťovom médiu (DVD) vypracovaných Ústavom stavebnej ekonomiky, s.r.o.
 - Odborné vyjadrenie
- Príloha č. 3: Splnomocnenie Aldesa Construcciones Polska sp. z o. o., organizačná zložka pre p. Giovanni Calá
Vymenovanie a Splnomocnenie ALDESA CONSTRUCCIONES, S.A. pre Jaime Martin Garcia
Substitučné plnomocenstvo pre p. Giovanni Calá

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Objednávateľ:

Za Hlavné mesto SR Bratislava

Zhotoviteľ:

Za skupinu dodávateľov „Združenie NS MHD
PETRŽALKA“

ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z
OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ



Ing. Tatiana Kratochvílová
1. námestníčka primátora



Jaime Martin Garcia
splnomocnenec

ALDESA CONSTRUCCIONES S.A.



Jaime Martin Garcia
splnomocnenec

Sumarizačná tabuľka valorizačných koeficientov

Príslušné kvartálne obdobie	Sumárna hodnota preložených súpisov prác za príslušné kvartálne obdobie	Vi Valorizačný koeficient	Prípočet k fakturovanému kvartálu
1Q/2022	705,661.80 €	3.37%	23,780.80 €
2Q/2022	710,078.13 €	6.66%	47,291.20 €
3Q/2022	803,683.55 €	18.83%	151,333.61 €
4Q/2022	2,679,478.41 €	22.37%	599,399.32 €
1Q/2023	2,385,943.27 €	21.44%	511,546.24 €
2Q/2023	2,933,447.40 €	21.79%	639,198.19 €
Cena celkom bez DPH			1,972,549.36 €
DPH 20%			394,509.87 €
Cena celkom s DPH			2,367,059.23 €



Znalec: Ústav stavebnej ekonomiky, s.r.o.
Miletičova č.21
821 09 Bratislava

Zadávatel': Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Projektová kancelária - magistrát
Primaciálne námestie č. 1
814 99 Bratislava 1
IČO: 00603481
DIČ: 2020375296

Číslo spisu (objednávky): Písomná objednávka č. OTS2301800 zo dňa 12.04.2023

ODBORNÉ VYJADRENIE

71/2023

Vo veci: Stanovenie koeficientov nárastu cien k doteraz odsúhlaseným PPP, ktorým sa dodatočne budú prenasobovať už zrealizované práce, ktoré je možné upraviť z dôvodu nárastu cien na trhu pre: 2Q/2023 „4-6/2023“

Počet strán: 21 **z toho príloh:** 1
Počet vyhotovení: 5

I. ÚVOD

1. Úloha vyjadrenia:

- 1) Stanovenie koeficientov nárastu cien k doteraz odsúhlaseným PPP, ktorým sa dodatočne budú prenasobovať už zrealizované práce, ktoré je možné upraviť z dôvodu nárastu cien na trhu pre: 2Q/2023 „4-6mes/2023“

2. Účel vyjadrenia: Plnenie dodatku k zmluve o dielo z dôvodu mimoriadnych udalostí (COVID, vojna na Ukrajine, inflácia)

3. Dátum, ku ktorému je odborné vyjadrenie vypracované: k dátumom hodnôt k 2Q/2023, potvrdenej písomnou objednávkou č. OTS2301800 zo dňa 12.04.2023.

4. Podklady na vypracovanie odborného vyjadrenia:

4.1 Podklady dodané zadávateľom:

- Písomná objednávka č. OTS2301800 zo dňa 12.04.2023
- Zmluva o dielo na predmet zákazky „Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor“ zo dňa 5.11.2021
- Zmluvný rozpočet s názvom „NS MHD2 Odomknutý zmluvný rozpočet a opravená rekapitulácia_rev02_MF“
- Priebežné platobné potvrdenie č. 18 za obdobie 1.4.2023 - 30.4.2023
- Priebežné platobné potvrdenie č. 20 za obdobie 1.05.2023 – 31.05.2023
- Priebežné platobné potvrdenie č. 21 za obdobie 1.06.2023 – 30.06.2023 (ďalej len „PPP“)

4.2 Podklady získané znalcom:

- Odborné vyjadrenie 73/2022, vypracované Ústavom stavebnej ekonomiky, s.r.o., zo dňa 25.7.2022
- Zmluva o dielo, výkaz výmer, súťažné ponuky, projektová dokumentácia, vysvetlenia, súťažné podmienky...(dostupné na <https://iosephine.proebiz.com/sk/tender/7223/summary>)
- Index vývoja cien v stavebníctve, vedený štatistickým úradom SR, pre 4Q/2022 dostupné na:
https://slovak.statistics.sk/wps/portal/ext/home/lut/p/z1/04_Sj9CPykssy0xPLMnMz0vMAflj08ziA809LZycDB0NLPyCXA08QxwD3IO8TAwNTEz1wwkpiAJKG-AAjgZA_VFgJc7ujh4m5j4GBhY-7qYGno4eoUGWgcbGB07GUAV4zCjIjTDIdFRUBADse0bP/dz/d5/L2dBISEvZ0FBIS9nQS-Eh/

https://slovak.statistics.sk/wps/portal/ext/themes/macroeconomic/prices/metadata/!ut/p/z1/iZBBDoIwEEXP4qn6aYGW5YABmhAVSdW7MaxME0UXxvOrCVsrs5vkvT-TzxwbmZunl79MT3-fp-tnP7n03Eqt8jwiaEQCemscDTotWBDEEDM3Bq_qKiOZQOopkqqqbZd1qoBEut8_BiCOj8AuHD8wFzwxLeBEGCABSiNaVMWV8W225fQfcGVaVIOAsQKunfm4-btXaE1542b2MFGIkI/dz/d5/L2dBISEvZ0FBIS9nQSEh/

- Ústav súdneho znalectva, <https://www.usz.sk/sluzby/index-vyvoja-cien/>
- Zverejnené štatistiky k databázam CENEKON, Navyšovanie cien stavebných materiálov z 13.05.2021, dostupné na:
<https://www.kros.sk/blog/navysovovanie-cien-stavebnych-materialov/>
- Zverejnené štatistiky k databázam CENEKON, Aktuálny stav cien stavebných materiálov z 10.09.2021, dostupné na:
<https://www.kros.sk/blog/aktualny-stav-cien-stavebnych-materialov-na-trhu/>
- MIMORIADNA MÁJOVÁ VERZIA DATABÁZY CENEKON, 6. MÁJA 2022, <https://www.kros.sk/blog/mimoriadna-majova-verzia-databazy-cenekon/>
- NÁRAST CIEN STAVEBNÝCH MATERIÁLOV NA TRHU OD ZAČIATKU ROKA 2022, 8. APRÍLA 2022, <https://www.kros.sk/blog/narast-cien-stavebnych-materialov-na-trhu-od-zaciatku-roka-2022/>
- MIMORIADNA DATABÁZA CENEKON (APRÍL 2023); dostupné na:
<https://www.kros.sk/blog/mimoriadna-databaza-cenekon-april-2023/>
- LETNÁ DATABÁZA CENEKON 2022 – NOVÉ TECHNOLOGIE A CENY, z 15.7.2022, dostupné na: <https://www.kros.sk/blog/letna-databaza-cenekon-2022-nove-technologie-a-ceny/>
- MIMORIADNE NAVÝŠENIE MIEZD V DATABÁZE CENEKON, z 16.8.2022, dostupné na:
<https://www.kros.sk/blog/mimoriadne-navysenie-miezd-v-databaze-cenekon/>
- DATABÁZA CENEKON A SÚČASNÝ VÝVOJ CIEN, z 12.10.2022, dostupné na:
<https://www.kros.sk/blog/databaza-cenekon-a-sucasny-vyvoi-cien/>
- MIMORIADNA DATABÁZA CENEKON (APRÍL 2023), z 12.04.2023, dostupné na:
<https://www.kros.sk/blog/mimoriadna-databaza-cenekon-april-2023/>
- LETNÁ DATABÁZA CENEKON 2023, z 03.06.2023, dostupné na:
<https://www.kros.sk/blog/letna-databaza-cenekon-2023/>
- Databázu CENEKON 2022 01 v2.KD a CENEKON 2023 02 v1.KD
- ODBORNÝ POSUDOK ÚSE, 11/2022 vypracované Ústavom stavebnej ekonomiky, s.r.o.

4.3 Použité právne predpisy a literatúra:

- **Zákon č. 382/2004 Z.z.** o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.

- **Vyhláška č. 228/2018 Z. z.**, ktorou sa vykonáva zákon č. 382/2004 Z.z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších zmien.
- **Vyhláška MS SR č. 491/2004 Z.z.** o odmenách, náhradách výdavkov a náhradách za stratu času pre znalcov, tlmočníkov a prekladateľov v znení neskorších zmien.
- **Zákon č. 513/1991 Zb.** – Obchodný zákonník.
- **Zákon č. 18/1996 Z.z.** – Zákon o cenách v znení neskorších predpisov .
- **Vyhláška č. 87/1996 Z. z.**, ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách.
- **Zákon č. 196/2000 Z.z.**, ktorým sa mení a dopĺňa zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách.
- **Zákon č. 50/1976 Zb.** o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (Stavebný zákon) v znení neskorších zmien a doplnení.
- **Zákon č. 237/2000 Z.z.**, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 50/1976 Z.z. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- **Zákon č. 133/2013 Z.z.** o stavebných výrobkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- **Zákon č. 222/2004 Z.z.** o dani z pridanej hodnoty.
- **Zákon č. 343/2015 Z. z.** Zákon o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- **Vyhláška MŽP SR č. 532/2002 Z.z.** z 8.júla 2002, ktorou sa stanovujú podrobnosti o všeobecných technických požiadavkách na výstavbu a o všeobecných technických požiadavkách na stavby užívané osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie.
- **Vyhláška č. 323/2010 Z. z.** Štatistického úradu Slovenskej republiky, ktorou sa vydáva Štatistická klasifikácia stavieb.
- Ekonomický a stavebný softvér CENKROS 4 používaný pre oceňovanie a riadenie stavebnej výroby, KROS a. s. Žilina
- Ceny, rozpočty a kalkulácie v stavebníctve, Mesároš 2002, ISBN 80-7099-972-1
- Cenotvorba v stavebníctve, Mesároš 2018, ISBN 9788089228577
- CENEKON databáza – Pravidlá pre používanie katalógov orientačných cien - z programu CenKros4
- Ellingerová H., 2013, NÁKLADY A CENY V STAVEBNÍCTVE, Tribun EU, Brno 2013, ISBN 978-80-263-0509-5

II. ODBORNÉ VYJADRENIE

1. PREDPISY PLATNÉ PRE POSUDZOVANÝ PRÍPAD

Tvorba cien stavebných prác podlieha určitej legislatívnej úprave, ktorej vývoj uvádza znalec v krátkosti pre objasnenie.

Zmluva o dielo v zmysle § 536 ods. 3 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov musí obsahovať cenu diela alebo spôsob jej určenia, ibaže strany v zmluve prejavia vôľu uzavrieť zmluvu aj bez tohto určenia. Podľa ustanovenia § 546 ods. 1 Obchodného zákonníka je objednávateľ povinný zhotoviteľovi zaplatiť cenu dohodnutú v zmluve alebo určenú spôsobom určeným v zmluve. Ak cena nie je takto dohodnutá alebo určiteľná, **je objednávateľ povinný zaplatiť cenu, ktorá sa obvykle platí za porovnateľné dielo v čase uzavretia zmluvy za obdobných obchodných podmienok.**

Od 1.4.1996 je účinný zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách. K predmetnému zákonu bola vydaná vykonávacía vyhláška MF SR č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Základnou tézou citovanej právnej úpravy je princíp voľnej tvorby cien. To znamená, že ceny vznikajú v rámci **trhových vzťahov medzi predávajúcim a kupujúcim, ako akt ich dohody o cene.**

Ceny stavebných prác, vykonávaných na základe zmluvných vzťahov nie sú regulované cenovými orgánmi, t.j. nie sú určené najvyššie prípustné, pevné alebo najnižšie ceny, je to vec dohody.

Pri dohodovaní ceny je dôležité vymedzenie tovaru názvom, jednotkou množstva, kvalitatívnymi a dodacími podmienkami, prípadne aj kódom colného sadzovníka, aby nedošlo k zámene tovaru a tým aj ceny.

Kvalitatívne a dodacie podmienky je možné vyjadriť v „Zmluve o dielo“ aj **platnými STN, smernými cenami a všeobecne dodacími podmienkami cenníkov.**

Povinnosť používania kalkulačných vzorcov pri stanovovaní trhových cien bola zákonom č. 563/1991 Zb. o účtovníctve zrušená.

Zisťovanie ceny stavebných prác

Na to, aby bolo možné pracovať so stavebnými rozpočtami, je potrebné ovládať to, ako vzniká cena. Je potrebné pochopiť, z akých prvkov sa cena skladá a aké podklady používajú uchádzači pri stanovovaní ponukovej ceny a čo to vlastne cena je. Pod pojmom kalkulácia sa označuje kalkulovanie ako činnosť, ale aj výsledok tejto činnosti, to znamená spracované výpočty a vyplnené kalkulačné listy.

V stavebnej praxi sú kalkulácie v širšom zmysle slova účelovo zamerané výpočty. Predstavujú súhrn postupov a metód, ktorými sa zisťujú a vypočítavajú náklady potrebné na dosiahnutie výsledného stavebného diela. Kalkuláciami v užšom zmysle slova sú postupy, pomocou ktorých sa vypočítavajú náklady a ceny na kalkulačnú jednotku. Kalkulačná jednotka predstavuje nositeľa konkrétnych úžitkových vlastností. Je ňou určitý výkon vymedzený presným popisom, technickými, kvalitatívnymi a inými vlastnosťami a jednotkou množstva, na ktorú sa kalkulujú vlastné náklady, cena, prípadne len jednotlivé nákladové položky.

V stavebnej výrobe a v investičnej výstavbe sa používa veľké množstvo kalkulačných jednotiek s rôznym stupňom podrobnosti. Od kalkulačných jednotiek označujúcich základné činnosti (napríklad doprava 1 t štrkopiesku autom), cez čiastkovú stavebnú produkciu (napríklad 1 m³ základovej pätky z betónu), až po finálnu produkciu (napríklad bytový dom - 40 bytových jednotiek, ktorému môžeme priradiť jednotku množstva ako m³ obstaného priestoru, m² úžitkovej plochy bytu). Bežnými kalkulačnými jednotkami sú stavebné konštrukcie a práce, ktoré sú definované podľa Triednika stavebných konštrukcií a prác, alebo podľa Klasifikácie produkcie a tiež stavebné objekty, ktoré sa triedia podľa Jednotnej klasifikácie stavebných objektov.

Cena v najvšeobecnejšom zmysle slova je peňažným vyjadrením hodnoty tovaru. Cena každého jednotlivého tovaru, služby, alebo práce sa nemusí rovnať hodnote, ale sa môže od nej odkláňať smerom nahor alebo nadol a to v závislosti na situácii na trhu.

Ponuková trhovacia cena vychádza z ceny vstupov, čiže vynaložených nákladov ako peňažných prostriedkov zaplatených za opotrebovanie strojov, spotrebované materiály, suroviny, energiu a vynaloženú živú prácu. Cena pozostáva z dvoch základných položiek a to z vlastných nákladov a zo zisku. Vlastné náklady ako súčasť ceny ovplyvňujú výšku ceny a naopak, cena vstupov má vplyv na výšku vlastných nákladov. Vlastné náklady sú všetky náklady súvisiace s prípravou a riadením výroby, so zhotovením produkcie a jej odbytom.

Kalkulácie v investičnom procese sa delia z viacerých hľadísk. Cenové kalkulácie sú tie, ktorými sa určuje cena stavebnej produkcie a to buď čiastkovej alebo finálnej. Cenové kalkulácie vypracúvajú nezávisle na sebe investor aj dodávateľ, každý pochopiteľne z hľadiska svojich ekonomických záujmov, ktoré sú odlišné. Investor má záujem na čo najnižšej cene výsledného diela, lebo predstavuje jeho náklady, kým zhotoviteľ sa snaží získať čo najvyššiu cenu s cieľom čo najvyššieho zisku. Nákladové kalkulácie sú kalkulácie, pomocou ktorých sa určuje výška vlastných nákladov alebo jednotlivých položiek nákladov na kalkulačnú jednotku, ktorou sú najčastejšie stavebné objekty. Vypracúva ich zhotoviteľ. Tieto kalkulácie sa používajú na plánovanie, usmerňovanie a kontrolu vlastných nákladov v stavebnom podniku a na riadenie stavebnej výroby. Z časového hľadiska sa kalkulácie rozdeľujú na predbežné a výsledné. Predbežné kalkulácie sú cenové a nákladové kalkulácie, ktoré sa vypracúvajú pred realizáciou stavebných prác. Predstavujú predpokladanú plánovanú výšku nákladov. Výsledné kalkulácie sa vypracúvajú v priebehu realizácie diela a po jeho ukončení. Predstavujú skutočnú výšku nákladov na stavebné dielo. Podľa spracovateľa rozoznávame kalkulácie vypracúvané investorom a zhotoviteľom. Pre investora je dôležité, aby vedel čo najskôr a to už v priebehu spracovania štúdie a koncepčného riešenia stavby približnú výšku investičných prostriedkov, ktoré bude potrebovať na financovanie diela. Za tým účelom vypracúva prepočet celkových nákladov stavby. V súhrne sú to celkové náklady stavby, ktoré musí investor jednorázovo vynaložiť na obstaranie stavby. Prepočet stavebného objektu je predbežná cenová kalkulácia zameraná na výpočet predbežnej orientačnej ceny stavebného objektu, ktorá sa najčastejšie tvorí pomocou cenových ukazovateľov. Prepočet sa dá realizovať aj na základe porovnania s nákladmi už realizovaných porovnateľných stavieb doma alebo v zahraničí.

Cieľom investora je obstarat' stavbu požadovaného účelu v primeranom čase a za najnižšiu cenu. Preto treba venovať veľkú pozornosť výberu dodávateľov a to dodávateľov projektovej dokumentácie ako aj dodávateľov stavebnej a technologickej časti stavby. Cena stavebného objektu sa určuje rozpočtom. Rozpočet stavebného objektu je predbežná cenová kalkulácia v ktorej sú jednotlivé stavebné konštrukcie a práce v rozsahu podľa výkazu výmer ocenené jednotkovými cenami a v súhrne predstavujú cenu stavebného objektu.

Rozpočet, ktorý spracováva investor pre svoje potreby nazývame kontrolným rozpočtom a rozpočet spracovaný zhotoviteľom nazývame ponukovým rozpočtom. Skutočná cena sa môže a nemusí líšiť od predbežne vykalkulovanej a dohodnutej ceny.

Spôsoby kalkulácie:

Kalkulačné členenie nákladov je vhodné na kalkuláciu ceny. Umožňuje rozdeliť náklady na tie, ktoré sa dajú priradiť ku kalkulačnej jednotke priamo a ktoré sprostredkovane, napr. pomocou percentuálnej sadzby.

Náplň jednotlivých položiek kalkulačného vzorca nie je predpísaná, preto môže byť upravená podľa potreby a to:

- rozdeliť položky kalkulačného vzorca do niekoľkých samostatných položiek,
- zaradiť nové položky,
- vypustiť položky bez náplne,
- zlúčiť niekoľko položiek do jednej a pod.

Pri kalkulácii nákladov na kalkulačnú jednotku je potrebné stanoviť náklady jednotlivých položiek kalkulačného vzorca. Je nutné aby sa kalkulovali len ekonomicky nutné náklady.

Kalkulácia nákladov podľa jednotlivých nákladových položiek uvedeného odborového kalkulačného vzorca bude mať štruktúru:

Štruktúra kalkulácie nákladov podľa jednotlivých nákladových položiek uvedeného odborového kalkulačného vzorca

VN - vlastné náklady						Z - zisk
PN - priame náklady				RN - nepriame náklady		Z - zisk
						Z - zisk
H	M	S	O	RV	RS	Z - zisk
H	Priame spracovacie náklady PSN			Hrubé rozpätie – HR		
H	Spracovacie náklady výroby - SNV				RS	Z - zisk
H	Spracovacie náklady - SN					Z - zisk
Cena bez DPH						

H – náklady na priamy materiál

M – náklady na priame mzdy

S - náklady na prevádzku stavebných strojov a zariadení

O - ostatné priame náklady

RV – réžia výrobná

RS - réžia správna

Z - zisk

PSN – priame spracovacie náklady

SNV – spracovacie náklady výroby

HR - hrubé rozpätie

DPH - daň z pridanej hodnoty

PSN sú základňou na výpočet výrobného réžia (RV)

SNV sú základňou pre výpočet správneho réžia (RS)

SN sú základňou pre výpočet zisku

Cena bez DPH je základňou pre výpočet DPH.

H- náklady na priamy materiál

Tvorí podstatnú časť nákladov v jednotkových cenách stavebných prác. Oceneniu treba venovať primeranú pozornosť. Pre určenie nákladov na priamy materiál je potrebné najprv určiť druhy a množstvá jednotlivých materiálov potrebných na realizáciu stavebných prác.

Množstvo jednotlivých druhov materiálov potrebných k realizovaniu oceňovanej kalkulačnej jednotky možno určiť podľa technických noriem spotreby materiálov alebo odborným prepočtom stavebnej spoločnosti.

Množstvo materiálu sa v odôvodnených prípadoch zvýši o stratné.

Náklady na obstaranie (mimostavenisková doprava) môžeme kalkulovať osobitne a zahrnúť do ostatných priamych nákladov. Do cenovej kalkulácie sa zahrnie cena bez DPH. Pri niektorých materiáloch je obtiažne stanoviť spotrebu materiálov, napr. spojovacie materiály, vtedy pristupujeme k zahrnutiu materiálov do kalkulácie paušálnou čiastkou ako „ostatný materiál“.

Do položky "priamy materiál" sa kalkulujú aj náklady na materiál, ktorý sa do stavebného diela nezabuduje, ale sa spotrebovávajú postupne (debniaci a lešenársky materiál). Náklady na tento materiál sa kalkulujú pomernou čiastkou z ich celkovej ceny. Pomerná čiastka sa vypočíta na základe predpokladaného počtu použitia materiálu až do jeho úplného opotrebovania.

M- náklady na priame mzdy

Patria sem náklady na mzdy výrobných robotníkov a osádok stavebných strojov a zariadení. Spotreba času sa stanoví na základe výkonových noriem alebo odborným prepočtom. Najvhodnejšie je stanoviť množstvo spotreby času podľa normatívov času práce spracovaných normovacím oddelením zhotoviteľa. Množstvo spotreby času sa ocení sadzbami príslušnej tarifnej stupnice, k tomu sa pripočíta pohyblivá zložka mzdy.

S – náklady na prevádzku stavebných strojov a zariadení

Tieto náklady sa započítavajú na základe potreby času stroja na kalkulačnú jednotku stavebnej práce. Potreba času stroja sa oceňuje sadzbou strojohodiny.

Strojohodina je čas prevádzky stroja v hodinách. Zahŕňa dobu po ktorú stroj pracuje. Sadzba strojohodiny je teda cena za hodinovú prevádzku stroja. Tvorí náklad prevádzky stroja, bez pracovných prestávok, smenovej údržby premiestnenia stroja a prestojov.

Náklady na prevádzku stavebných strojov a zariadení možno určiť aj na základe potreby stroja na určitom objekte, formou nájomného za deň.

O – ostatné priame náklady

Odvody priamych miezd za zamestnancov (zdravotné poistenie, nemocenské, dôchodkové zabezpečenie, poistenie v nezamestnanosti vrátane garančného fondu = 10 % +1,4 % +21,75 % +1,25 % +0,8 %) = 35,2 %), prepravné náklady (mimostavenisková doprava, presun hmôt, atď.), odpisy predmetov postupnej spotreby (odpisy debnenia, lešenia a pod.).

Náklady sa stanovujú na základe denného nájomného, podiel ceny súpravy a počet dní jej životnosti.

Ostatné vzniknuté náklady, ktoré sa dajú priamo ohodnotiť a nie sú zahrnuté v iných položkách kalkulačného vzorca.

Kalkulácia nepriamych nákladov

Do tejto položky sa zarátavajú všetky prvotné a druhotné náklady, ktoré súvisia s priamym riadením výroby a správou organizácie.

V stavebnej praxi sa v súčasnosti kalkulujú režijné náklady tzv. prirážkovou metódou. Výška režijných nákladov na kalkulačnú jednotku sa počíta pomocou percentuálnej prirážky.

Výrobná réžia - RV

Sadzba sa vypočíta ako podiel objemu výrobnej réžie a základne. Základňou sú priame spracovacie náklady (priame mzdy + náklady na prevádzku strojov + ostatné priame náklady).

Už v predchádzajúcom popise priamych nákladov boli naznačené niektoré náklady, ktoré tvoria súčasť výrobnej réžie.

Patria sem z nich :

- materiál výrobnej réžie (pomocné a ostatné materiály, materiály na prevádzku zariadenia staveniska, vrátane osvetlenia, vykurovania, a t.d.)
- mzdy výrobnej réžie (mzdy riadiacich pracovníkov na stavbe, mzdy pomocného personálu na stavbe, akými sú napr. strážnici, upratovačky, údržbári a pod.).

Ďalšími nákladmi výrobnej réžie potom sú

- náklady na zriadenie a likvidáciu zariadenia staveniska (ZS)
- náklady na čas nasadenia
 - a) stavebných strojov a zariadení, pokiaľ nie sú zahrnuté v priamych nákladoch
 - b) zvláštnych zariadení, ako sú ťažobné zariadenia štrkopieskov, triediarne, energetické zdroje, výrobné stavebných hmôt na stavenisku a pod.

- c) objektov ZS
- d) dopravných prostriedkov a zariadení, pokiaľ tvoria bezprostrednú súčasť staveniska
 - prevádzkové náklady staveniska (voda, elektrina, plyn, telefóny, kancelárske potreby, cestovné náklady pracovníkov stavby súvisiace s potrebami stavby a t.d.)
 - náklady na technickú prípravu (meracie práce, skúšky materiálov, geologický dozor, výrobná dokumentácia a pod.)
 - malá mechanizácia, náradie a nástroje vr. ochranných pomôcok
 - nájom a prenájom (ubytovacích zariadení, plôch ZS, kancelárií a pod.)
 - mimoriadne náklady režijnej povahy ako sú
 - a) prenájom územia
 - b) licencie
 - c) osobitné stavebné poistenie
 - d) osobitné garancie a provízie za ne
 - e) mimoriadne záruky a záväzky
 - f) náklady na výstavbu v zimnom období
 - g) rezerva na nárast nákladov pri zmluvách o pevných cenách (bez kľazových doložiek)

Pokiaľ v podniku neexistuje evidencia nákladov výrobnéj réžie v takejto štruktúre, môže sa pri výpočte VR postupovať prírážkovou metódou na stanovenie VR ako celku.

Správna réžia – RS

Do tejto réžie zahrňame aj náklady na odbyt a zásobovanie, ktoré nemožno priamo stanoviť na kalkulačnú jednotku. Sadzba sa vypočíta ako podiel objemu správnej réžie a základne. Základňu tvoria tzv. spracovacie náklady výroby (priame mzdy + náklady na prevádzku strojov + ostatné priame náklady + výrobná réžia).

Rozumejú sa tým náklady na vedenie a správu podniku ako celku. Možno ich získať z účtovnej evidencie a pri výpočte výšky SR ich možno vyjadriť percentuálnym podielom na celkovom obrate podniku. K jednotlivým titulom správnej réžie patria predovšetkým

- náklady na mzdy vedúcich pracovníkov, manažmentu a profesijného personálu (účtovníci, vodiči služobných vozidiel, vrátnici, upratovačky atď.) vrátane príslušných odvodov
- odpisy a údržba osobných áut, kancelárskych objektov, nábytku, výpočtovej techniky a p.
- kancelárske potreby, odborná literatúra, školenia
- poštovné poplatky, telefónne poplatky, poplatky za poskytované služby
- náklady na prevádzku osobných vozidiel vrátane PHM
- reklama, propagácia a reprezentačné výdavky podniku
- prevádzkové náklady stavebného dvora (sklady, dielne a ich vybavenie)
- prevádzkové náklady kancelárskych objektov
- príspevky zamestnancom (rekreácie, liečebné pobyty, podpory, príspevky na stravu a pod.)
- dane a odvody (z majetku, z nehnuteľností, z prevodov a t.d.)

- platby za právne, účtovnícke, audítorské a iné poradenské služby
- patentové a licenčné poplatky
- poistenie majetku podniku (pokiaľ nejde priamo o poistenie jednotlivých stavenísk).

Pokiaľ náklady RS nie sú v tejto štruktúre v podniku dostupné alebo by ich bolo v čase spracovania kalkulácie obtiažne a zdĺhavé zistiť, možno pri kalkulácii SR použiť aj normové podklady (zo zdrojov v odbornej a normovej literatúre) a počítať túto réžiu prirážkovým spôsobom (viď hore).

Kalkulácia zisku a rizika

Do cien stavebných prác možno podľa ustanovenia § 2, odsek 3, písmeno b) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č.18/1996 Z.z. o cenách, zakalkulovať len tzv. primeraný zisk. Primeraným ziskom sa rozumie zisk vychádzajúci z vývoja obvyklého podielu zisku tuzemského tovaru na ekonomicky oprávnených nákladoch s prihliadnutím na kvalitu tovaru, obvyklé riziko výroby alebo obehu a vývoj dopytu na trhu.

Zisk teda predstavuje pre firmu objem finančných prostriedkov, ktoré podniku zostanú po úhrade všetkých svojich povinností.

V súčasnej dobe je v orientačných cenách zarátaný zisk stanovený percentuálnou prirážkou zo spracovacích nákladov SN - (pozri tabuľku 1) vo výške 10 – 20 percent podľa nasledujúceho vzorca:

$$Z = \text{ZISK/SN} \times 100 (\%)$$

Kde: z – percentuálna sadzba zisku

SN – spracovacie náklady (mzdové náklady + náklady na stroje + výrobná réžia + správna réžia).

Čo vo všeobecnosti znamená, že výsledná zisková prirážka za stavbu ako celok (vrátane priameho materiálu) je v rozpätí cca 2-5%.

Percentuálny rozdiel v ziskovej prirážke je na základe rozdielneho spôsobu kalkulácie kde pri nižšej ziskovej sadzbe je hlavným atribútom kalkulovanej základne priamy materiál (2-5%) a tým je celková zisková marža mnohonásobne nižšia ako pri kalkulácii zo spracovacích nákladov (10 – 20%).

Je dôležité poznať minimálnu výšku zisku z dôvodu primeraného rizika pri realizácii prác.

Na riziko vplyva najmä :

- stupeň vyjasnenosti projektovej dokumentácie, kvalita a úplnosť súťažných podkladov
- charakter stavby (novostavba, rekonštrukcia, oprava a pod.)
- situačné osadenie stavby
- lehota výstavby
- podmienky realizácie
- dodacie a platobné podmienky a pod.

Potrebnú výšku minimálne nutného zisku získame sčítaním prostriedkov potrebných pre dotáciu všetkých vedených fondov (rezervný, predpísaný, fond zákonných rezerv nepovinný), predpokladaných splátok úverov, potrebných nákladov pre vlastné investície, mimoriadne odmeny zamestnancov, prostriedky na pokrytie mimoriadnych výdavkov vyplývajúcich z nutného predzásobenia a predstihového vynakladania prostriedkov pre stavebnú výrobu.

Získaná čiastka sa zníži o sumu odpisov, vznikne objem nerozdeleného zisku, ktorý podlieha dani z príjmu.

Získame objem minimálne potrebného zisku, z ktorého vyrátame potrebnú percentuálnu prirážku pre zisk do jednotkových cien stavebných prác.

Predchádzajúcim popisom znalec poukazuje na nesmiernu zložitost' a individuálnost' cenových kalkulácií v stavebníctve. Tu je na mieste vhodné spomenúť, že každá stavba je originál a neexistujú dve identické stavby.

V zmysle Obchodného zákonníka § 536 odst. 3 „Cena musí byť v zmluve dohodnutá alebo v nej musí byť aspoň určený spôsob jej určenia, ibaže strany v zmluve prejavia vôľu uzavrieť zmluvu aj bez tohto určenia.“ Podľa ustanovenia § 546 odst.1 „Objednávateľ je povinný zhotoviteľovi zaplatiť cenu dohodnutú v zmluve alebo určenú spôsobom určeným v zmluve. Ak nie je cena takto dohodnutá alebo určiteľná a zmluva je napriek tomu platná (§ 536 ods. 3), je objednávateľ povinný zaplatiť cenu, ktorá sa obvykle platí za porovnateľné dielo v čase uzavretia zmluvy za obdobných obchodných podmienok.“

Ostatné definície, terminológiu a problematiku ohodnocovania stavebných prác, kalkulácií, tírednikov a rozpočtov používanú v riešení uvádza odborná literatúra (Mesároš, CENEKON, Ellingerová a iné...).

2. Analýza podkladov

K predmetu posúdenia boli poskytnuté podklady v zmysle kap. I. bodu 4.1 tohto posudku, ktoré zadovážil zadávateľ posudku.

Pri stanovení záverov znalec vychádzal z podkladov ktoré mal k dispozícii (viď. kapitola I. bod 4), zo všeobecných zásad uvedených v štandardoch, najmä odbornej literatúre, sprievodných inštrukcií a metód pri používaní databáz a smerných orientačných nástrojoch a z vlastných odborných skúseností a vedomostí, prípadne riešení iných znaleckých úkonov.

V zmysle platnej legislatívy (najmä zákon č. 382/2004 Z.z.) znalec pri vypracovaní odborného posudku vychádza z podkladov, ktoré mu na účely spracovania znaleckého dokazovania boli poskytnuté. V prípade, že sa doložia nové skutočnosti majúce vplyv na závery znaleckého dokazovania uvedené v tomto odbornom posudku, a ktoré neboli zohľadnené v podanom odbornom posudku, je možné na požiadanie zadávateľa písomný znalecký úkon o tieto skutočnosti doplniť, alebo jeho obsah do zápisnice bližšie vysvetliť.

3. Postup znalca

Postup:

Znalec v prvom rade zostavil z predložených súpisov zrealizovaných prác kompletný výkaz zrealizovaných prác do jedného kvartálu (2Q/2023). Tieto položky (zrealizované objemy prác za jednotlivé mesiace sčítané do kvartálu 2Q/2023), boli následne ohodnotené na trhové hodnoty k predmetnému posudzovanému kvartálu (k 2Q/2023, resp. databázou CENEKON 2023 02 v1, nakoľko bola platná v čase stanovenia odhadu hodnoty prác) rovnakým spôsobom ako v OV č. 73/2022 (databáza CENEKON v aktuálnej verzii, individuálna kalkulácia, dopytovanie trhu, oceňovanie po oddieloch – profesie), a zároveň k termínu 6/2022 (6 mesiac 2022), čiže obdobiu spracovania OP č. 11/2022 (2Q/2022; resp. databázou CENEKON 2022 01 v.2), a to tiež rovnakým spôsobom. (poznámka: zmena medzi obdobím právoplatnosti ZoD 4Q/2021 a 2Q/2022 je v OP č. 11/2022 stanovená pre celú stavbu na hodnotu $XA = 20,36\%$). Podielom týchto dvoch výsledných hodnôt za všetky práce realizované v danom kvartály sa získal údaj o zmene (pre aktuálne obdobie o náraste) trhovej hodnoty zrealizovaných prác (X_6) v percentách (zmena trhovej hodnoty medzi obdobiami 2Q/2023 a 2Q/2022; teda prác zrealizovaných za obdobie 2Q/2023). Od tejto hodnoty je následne odčítaná predpokladateľná hodnota indexu vývoja cien stavebných prác a materiálov (získaná ako priemerná hodnota z období spätne) uvádzaná na stránkach Štatistického úradu Slovenskej republiky (DATACUBE). Výsledný valorizačný koeficient (V_6) je získaný zo základne predstavujúcej XA (tá predstavuje nárast trhovej hodnoty celej stavby ako priemerná hodnota medzi obdobiami 4Q/2021 a 2Q/2022), ku ktorej je pripočítaný nárast trhovej hodnoty (X_6) medzi posudzovaným kvartálom zrealizovaných prác za 2Q/2023 a to od 2Q/2022 (z obdobia tvorby OP č. 11/2022), a od tohto je odčítaný predpokladateľný index vývoja cien stavebných prác a materiálov (0,75% kvartálna hodnota) prenášobený počtom predošlých kvartálov od obdobia právoplatnosti ZoD (pre tento prípad 2Q/2023 to je $6 \times 0,75\%$).

Valorizačným koeficientom bola v závere prenášobená fakturovaná cena (hodnota predloženého súpisu prác za posudzované obdobie 2Q/2023), čím sa stanovila hodnota prípočtu k fakturovanému kvartálu v eurách.

Stanovenie valorizačného koeficientu bolo realizované pre stavebné práce a materiály. Všeobecné položky neboli dodatočne uvažované na valorizáciu. Výpočet vychádza zo stanoveného postupu v odbornom posudku 11/2022, kde boli tieto výpočty definované.

Tab. č. 1 prepočet valorizácie pre fakturované obdobie 2Q/2023

	A	B	C
		€ bez DPH	€ s DPH
1	Hodnota predloženého súpisu prác za obdobie 1.04.2023 až 30.06.2023 (JC podľa ZoD)	2 933 447,40	3 520 136,88
2	Sumárna hodnota súpisu prác za obdobie 1.04.2023 až 30.06.2023 stanovená znalcom na cenovej úrovni 2Q/2022, (databáza Cenekon 2022 01 v2.KD a individuálna kalkulácia, dopytovanie trhu a pod.)	4 084 770,95	4 901 725,14
3	Sumárna hodnota súpisu prác za obdobie 1.04.2023 až 30.06.2023 stanovená znalcom pre obdobie 2Q/2023, (databáza Cenekon 2023 02 v1.KD – aktuálna v čase posudzovania a individuálna kalkulácia, dopytovanie trhu a pod.)	4 326 802,03	5 192 162,44
4	XA z OP 11/2022 = 20,36%	20,36%	
5	X6 Trhový nárast TH fakturovaných položiek v danom kvartály od expertízy 6/2022 [%],	5,93%	
6	Predpokladaný predvídateľný nárast TH daného kvartálu od TH v období platnosti ZoD [%] $Q_i \times 0,75$ $6 \times 0,75$	4,50%	
7	V6 - (valorizačný koeficient) $V_i = XA - (Q_i \times 0,75) + X6$ $V6 = 20,36 - (6 \times 0,75) + 5,93$	21,79%	
8	prípočet k fakturovanému kvartálu - získaný od valorizačného koef. a fa (= fa x V6)	639 198,19 €	767 037,83
9	Všeobecné položky - realizácia	64 919,80	77 903,76
10	Všeobecné položky - Dokumentácia zhotoviteľa	3 405,84	4 087,01

Vysvetlivky a legenda Tabuľky č.1:

1. Riadok:

fa – hodnota fakturovaných prác za sledované obdobie podľa clen ZoD

Sumárna hodnota predložených súpisov prác za posudzované obdobie stanovená z predložených PPP (tabuľka č.2)

Obdobie 1.4.2023 až 30.6.2023 – predstavuje rozsah zrealizovaných prác za sledované a posudzované obdobie

2.a 3. Riadok:

Sumárna hodnota súpisov prác za posudzované obdobie stanovená znalcom na cenovej úrovni 2Q/2022 (tabuľka č.3)

Sumárna hodnota súpisu prác za posudzované obdobie stanovená znalcom pre obdobie 2Q/2023 (tabuľka 4)

Cenová úroveň – predstavuje príslušné kvartálne obdobie pre rozsah zrealizovaných prác

Databáza Cenekon: – predstavuje príslušnú databázu cien stavebných prác a materiálov použitých pre znalecký odhad hodnoty zrealizovaných prác za posudzované obdobie

4. Riadok:

XA z OP 11/2022 = 20,36% - trhový nárast hodnoty stavby medzi 4Q/2021 a 2Q/2022 (6mes./2022)

5. Riadok:

X6 - Skutočný nárast TH fakturovaných položiek v danom kvartály od expertízy 2Q/2022 (6/2022) [%], (XA až X6) [%]; získaný na základe metodiky uvedenej v OP 11/2022, v tabuľke č. 13: $X_i = (\sum (MJ \text{ položky} \times JC \text{ TH } Q_i) / \sum (MJ \text{ položky} \times JC \text{ TH } OP))$

6. Riadok:

Predpokladaný predvídateľný nárast TH daného kvartálu od TH ZoD [%] (vždy daný poradový kvartál $Q_i \times 0,75$, pričom začína od 4Q/2021 ako počiatočného termínu, získaný na základe metodiky uvedenej v OP 11/2022, v tabuľke č. 13)

7. Riadok:

V6 (valorizačný koef.) zmena (nárast, pokles) TH k fakturovanému kvartálu [%], ktorým sa prenášobí fakturovaná suma za daný kvartál pre obdobie 2Q/2023 oproti 4Q/2021; $V_i = XA - (Q_i \times 0,75) + X_i$

Tabuľka č.2: Rekapitulácia stavby za obdobie 1.4.2023 až 30.6.2023 stanovená z predložených PPP za obdobie 2Q/2023. (ceny zmluvné)

Podrobný položkový rozpočet uvedený v prílohe č.2

REKAPITULÁCIA OBJEKTOV STAVBY			
Kód:	0		
Stavba:	Nosný systém MHD		
Miesto:		Datum:	08/2023
Objektová Príloha:		Projektant: Spracovateľ:	
Kód	Popis	Cena bez DPH [EUR]	Cena s DPH [EUR]
1) Náklady z rozpočtov		2 933 447,40	3 520 136,88
Nosný systém MHD		2 933 447,40	3 520 136,88
2Q/2023 sumár objektov odsúhlasených prác-zmluvné ceny		2 933 447,40	3 520 136,88
SO 40-31-01.1	Odstránen...	1 419,76	1 703,71
SO 40-31-01.2	Odhumusov...	132 868,00	159 441,60
SO 40-32-01	Električkov...	4 279,08	5 134,90
SO 40-33-01	Združený mo...	439 546,33	527 455,60
SO 40-33-02	Oporný múr ...	72 344,89	86 813,87
SO 40-34-07	Bosákova - ...	46 621,46	55 945,75
SO 40-35-01.1	Trolejové...	10 170,77	12 204,92
SO 40-35-06.1	VVN 110 k...	509 665,69	611 598,83
SO 40-35-11	Napájacie v...	2 147,57	2 577,08
SO 40-36-03.3	ORANGE	544,96	653,95
SO 40-37.02.3	trať km 3...	32 168,04	38 601,65
SO 40-37-02.1	trať km 2,5	94 041,70	112 850,04
SO 40-38-03	Pristupová ...	24 024,50	28 829,40
SO 50-31-01.1	Odstránen...	9 214,63	11 057,56
SO 50-31-01.2	Odhumusov...	241 569,09	289 882,91
SO 50-32-01	Električkov...	130 907,26	157 088,71
SO 50-33-01.A	Most	108 967,23	130 760,68
SO 50-34-07	Romanova - ...	131 331,20	157 597,44
SO 50-35-01.1	Trolejové...	24 174,36	29 009,23
SO 50-36-03.4	ORANGE	686,00	823,20
SO 50-36-03.7a	Slovak T...	31 764,62	38 117,54
SO 50-37-02.1	trať km 4...	36 223,68	43 468,42
SO 50-37-02.2	trať km 4...	3 373,37	4 048,04
SO 50-37-02.3	trať km 5...	1 745,09	2 094,11
SO 50-38-05	Křižovatka ...	169 877,50	203 853,00
SO 50-38-07	Křižovatka ...	186 371,12	223 645,34
SO 51-37-02.1a	preložka...	69 600,67	83 520,80
SO 51-37-02.1b	preložka...	75 786,28	90 943,54
SO 60-31-01.2	Odhumusov...	64 246,88	77 096,26
SO 60-32-01	Električkov...	6 982,75	8 379,30
SO 60-34-05.A	Meniareň ...	63 075,83	75 691,00
SO 60-34-07.A	Stavebná ...	17 789,73	21 347,68
SO 60-34-08.A	Stavebná ...	33 976,73	40 772,08
SO 60-35-01.1	Trolejové...	355,59	426,71
SO 60-35-17	Napájacie v...	4 898,00	5 877,60
SO 60-37-07.1	trať km 5...	150 687,04	180 824,45
2) Ostatné náklady zo súhrnného listu		0,00	0,00
Celkové náklady za stavbu 1) + 2)		2 933 447,40	3 520 136,88

Tabuľka č.3: Rekapitulácia stavby za obdobie 1.4.2023 až 30.6.2023 na cenovej úrovni 2Q/2022
Podrobný položkový rozpočet uvedený v prílohe č.2

REKAPITULÁCIA OBJEKTOV STAVBY			
Stavba: Nosný systém MHD		Dátum: 08/2023	
Projektant: Spracovateľ			
Kód	Popis	Cena bez DPH [EUR]	Cena s DPH [EUR]
1) Náklady z rozpočtov		4 084 770,95	4 901 725,14
Nosný systém MHD		4 084 770,95	4 901 725,14
2Q/2023 sumár objektov odsúhlasených prác-cenová úroveň 2022/01 v2		4 084 770,95	4 901 725,14
SO 40-31-01.1	Odstránen...	2 280,02	2 736,02
SO 40-31-01.2	Odhumusov...	194 247,10	233 096,52
SO 40-32-01	Električkov...	3 985,02	4 782,02
SO 40-33-01	Združený mo...	842 625,63	1 011 150,76
SO 40-33-02	Oporný múr ...	119 210,23	143 052,28
SO 40-34-07	Bosákova - ...	52 843,65	63 412,38
SO 40-35-01.1	Trolejové...	13 079,81	15 695,77
SO 40-35-06.1	VVN 110 k...	658 775,19	790 530,23
SO 40-35-11	Napájacie v...	2 684,70	3 221,64
SO 40-36-03.3	ORANGE	738,88	886,66
SO 40-37-02.3	trať km 3...	34 715,26	41 658,31
SO 40-37-02.1	trať km 2,5	130 242,22	156 290,66
SO 40-38-03	Pristupová ...	33 048,84	39 658,61
SO 50-31-01.1	Odstránen...	18 301,09	21 961,31
SO 50-31-01.2	Odhumusov...	353 791,67	424 550,00
SO 50-32-01	Električkov...	180 459,00	216 550,80
SO 50-33-01.A	Most	93 845,99	112 615,19
SO 50-34-07	Romanova - ...	160 088,92	192 106,70
SO 50-35-01.1	Trolejové...	44 354,54	53 225,45
SO 50-36-03.4	ORANGE	930,13	1 116,16
SO 50-36-03.7a	Slovak T...	39 572,13	47 486,56
SO 50-37-02.1	trať km 4...	54 389,09	65 242,91
SO 50-37-02.2	trať km 4...	4 060,71	4 872,85
SO 50-37-02.3	trať km 5...	2 002,33	2 402,80
SO 50-38-05	Križovatka ...	186 865,25	224 238,30
SO 50-38-07	Križovatka ...	260 919,56	313 103,47
SO 51-37-02.1a	preložka...	69 338,68	83 206,42
SO 51-37-02.1b	preložka...	86 294,79	103 553,75
SO 60-31-01.2	Odhumusov...	94 718,25	113 661,90
SO 60-32-01	Električkov...	9 169,44	11 003,33
SO 60-34-05.A	Menlaren ...	80 862,57	97 035,08
SO 60-34-07.A	Stavebná ...	18 587,32	22 304,78
SO 60-34-08.A	Stavebná ...	41 817,39	50 180,87
SO 60-35-01.1	Trolejové...	467,09	560,51
SO 60-35-17	Napájacie v...	6 123,17	7 347,80
SO 60-37-07.1	trať km 5...	189 355,29	227 226,35
2) Ostatné náklady zo súhrnného listu		0,00	0,00
Celkové náklady za stavbu 1) + 2)		4 084 770,95	4 901 725,14

Tabuľka č. 4: Rekapitulácia stavby za obdobie 1.4.2023 až 30.6.2023 na cenovej úrovni 2Q/2023

Podrobný položkový rozpočet uvedený v prílohe č. 4

REKAPITULÁCIA OBJEKTOV STAVBY			
Kód:	0		
Stavba:	Nosný systém MHD		
Miesto:		Datum:	08/2023
Objednávateľ:		Projektant:	
Zhotoviteľ:		Spracovateľ:	
Kód	Popis	Cena bez DPH [EUR]	Cena s DPH [EUR]
1) Náklady z rozpočtov		4 326 802,03	5 192 162,44
Nosný systém MHD		4 326 802,03	5 192 162,44
2Q/2023 sumár objektov odsúhlasených prác-verzia 02/2023 v1.		4 326 802,03	5 192 162,44
SO 40-31-01.1_v2023	Odstránen...	2 483,11	2 979,73
SO 40-31-01.2_2023	Odhumusov...	205 597,17	246 716,60
SO 40-32-01_v2023	Elektrickov...	4 289,22	5 147,06
SO 40-33-01_v2023	Združený mo...	885 908,76	1 063 090,51
SO 40-33-02_V2023	Oporný múr ...	118 952,39	142 742,87
SO 40-34-07_v2023	Bosákova - ...	64 178,48	77 014,18
SO 40-35-01.1_v2023	Trolejové...	15 360,67	18 432,80
SO 40-35-06.1_v2023	VVN 110 k...	650 041,03	780 049,24
SO 40-35-11_2023	Napájacie v...	2 860,85	3 433,02
SO 40-36-03.3_v2023	ORANGE	683,51	820,21
SO 40-37-02.3_v2023	trať km 3...	39 722,17	47 666,60
SO 40-37-02.1_v2023	trať km 2,5	144 042,92	172 851,50
SO 40-38-03_v2023	Pristupová ...	34 995,99	41 995,19
SO 50-31-01.1_V2023	Odstránen...	28 021,38	33 625,66
SO 50-31-01.2_V2023	Odhumusov...	374 197,44	449 036,93
SO 50-32-01_v2023	Elektrickov...	196 921,16	236 305,39
SO 50-33-01.A_v2023	Most	108 037,82	129 645,38
SO 50-34-07_v2023	Romanova - ...	191 733,52	230 080,22
SO 50-35-01.1_2023	Trolejové...	39 004,11	46 804,93
SO 50-36-03.4_v2023	ORANGE	825,47	990,56
SO 50-36-03.7a_v2023	Slovak T...	43 803,38	52 564,06
SO 50-37-02.1_v2023	trať km 4...	61 129,73	73 355,68
SO 50-37-02.2_V2023	trať km 4...	4 331,97	5 198,36
SO 50-37-02.3_v2023	trať km 5...	2 405,63	2 886,76
SO 50-38-05_v2023	Križovatka ...	186 865,25	224 238,30
SO 50-38-07_v2023	Križovatka ...	260 919,56	313 103,47
SO 51-37-02.1a_v2023	preložka...	81 008,13	97 209,76
SO 51-37-02.1b_v2023	preložka...	94 754,27	113 705,12
SO 60-31-01.2_v2023	Odhumusov...	100 142,63	120 171,16
SO 60-32-01_v2023	Elektrickov...	9 868,41	11 842,09
SO 60-34-05.A_v2023	Meniareň ...	89 748,02	107 697,62
SO 60-34-07.A_v2023	Stavebná ...	21 364,62	25 637,54
SO 60-34-08.A_v2023	Stavebná ...	48 472,93	58 167,52
SO 60-35-01.1_v2023	Trolejové...	502,91	603,49
SO 60-35-17_v2023	Napájacie v...	6 156,85	7 388,22
SO 60-37-07.1_v2023	trať km 5...	207 470,57	248 964,68
2) Ostatné náklady zo súhrnného listu		0,00	0,00
Celkové náklady za stavbu 1) + 2)		4 326 802,03	5 192 162,44

III. ZÁVER

V odbornom vyjadrení treba zodpovedať otázky:

Otázka:

Stanovenie koeficientov nárastu cien k doteraz odsúhlaseným PPP , ktorým sa dodatočne budú prenasobovať už zrealizované práce, ktoré je možné upraviť z dôvodu nárastu cien na trhu pre: 2Q/2023 „4-6/2023“

Odpoveď:

Koeficienty nárastu cien k doteraz odsúhlaseným PPP , ktorým sa dodatočne budú prenasobovať už zrealizované práce, ktoré je možné upraviť z dôvodu nárastu cien na trhu je:

- pre 2Q/2023 v hodnote 21,79% (predstavuje 639 198,19 € bez DPH),

tie boli vykalkulované na základe metodiky v kapitole 5.6.A v odbornom posudku 11/2022.

Znalecký úkon vypracoval: Ing. Juraj Nagy, PhD.

Pred súdom alebo iným orgánom verejnej moci môže osobne potvrdiť správnosť a podať žiadané vysvetlenia: Ing. Juraj Nagy, PhD.

V Bratislave 15.8.2023



Ing. Juraj Nagy, PhD.

osoba zodpovedná za výkon znaleckej činnosti
štatutárny zástupca znaleckej organizácie
Ústav stavebnej ekonomiky, s.r.o

IV. PRÍLOHY

P.č.	Doklad	Formát	Počet strán
1	Písomná objednávka zo dňa OTS2301800 zo dňa 12.04.2023	A4	1
2	Sumár PPP za obdobie 2Q/2023 zmluvné ceny	CD	
3	Posúdenie znalcom CÚ 2Q / 2022,	CD	
4	Posúdenie znalcom CÚ 2Q / 2023	CD	
5	3x Priebežné platobné potvrdenie za obdobie 1.4.2023-30.6.2023 2023_04_PPP_pre_USE 2023_05_PPP_pre_USE 2023_06_PPP_pre_USE	CD	
SPOLU			1

Pełnomocnictwo

Warszawa, dnia 2 sierpnia 2022 roku

ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ z siedzibą w Warszawie, ul. Postępu 18A, 02-676 Warszawa, zarejestrowanej w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000288135, posiadającej NIP 6762355756, dalej „Lider Konsorcjum”, w imieniu której działa Magdalena Prędota - prokurent i Jesús Javier Lamas Díaz - prokurent

działająca na terenie Republiki Słowacji poprzez: ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, organizacyjną z siedzibą w Bratysławie, ul. Pribinova 25, 811 09 Bratysława, Słowacja, wpisaną w Rejestrze handlowym Sądu Okręgowego Bratysława I, dział Po, Insert numer. 3694/B, numer identyfikacji (IČO): 50 614 339, posiadający numer identyfikacji podatkowej (DIČ): 4120065312

udziela niniejszym pełnomocnictwa:

Panu Jaime Martín García legitymującemu się hiszpańskim dowodem osobistym nr: 04164241E, zwanego dalej „Pełnomocnikiem”,

I. do wykonania imieniu Lidera Konsorcjum jednej lub więcej zmian do Umowy o Dzielo: System Przewozów Publicznych Część 2 Bosákova - Janíkov dvor, umowa nr: MAGSP2100057 z dnia 04.11.2021 r. zawarta pomiędzy Stołecznym Miastem Republiki Słowackiej Bratysława jako Zamawiającym a Stowarzyszeniem NS MHD

Poder de representación

Varsovia, 2 de agosto de 2022

ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ con domicilio social en Varsovia, c/ Postępu 18A, 02-676 Varsovia, inscrita en el registro mercantil llevado por el Juzgado de Primera Instancia de la capital Varsovia en Varsovia, XIII Departamento Económico del Registro Nacional Judicial, bajo el número KRS 0000288135, NIF 6762355756, en adelante, el “Lider del Consorcio”, en cuyo nombre actúa Magdalena Prędota - per procuram y Jesús Javier Lamas Díaz - per procuram

que actúa en el territorio de la República Eslovaca mediante su sucursal ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, organizacyjną z siedzibą w Bratysławie, ul. Pribinova 25, 811 09 Bratislava, Eslovaquia, inscrita en el Registro Mercantil, el número de identificación (IČO): 50 614 339, NIF [DIČ]: 4120065312

por el presente otorgo el poder de representación a:

D. Jaime Martín García provisto del documento nacional de identidad español con el nº: 04164241E, denominado a continuación el “Apoderado”,

I. ejecutar una o varias modificaciones en nombre Lider del Consorcio del Contrato de Obra: Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor, contrato número: MAGSP2100057 de fecha 04.11.2021 celebrado entre la Ciudad Capital de la República Eslovaca Bratislava como el Cliente y la Asociación NS MHD PETRŽALKA, con

Spínomocnenie

Vo Varšave, 2. augusta 2022

ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ so sídlom vo Varšave, Postępu 18A, 02-676 Varšava, Polská republika, zapísanej v obchodnom registri Okresného súdu pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, XIII Hospodárske oddelenie Národného súdneho registra pod číslom 0000288135, DIČ 6762355756, ďalej len ako „Vedúci člen Združenia”, zastúpení Magdalena Prędota, prokurista a Jesús Javier Lamas Díaz, prokurista

ktorá pôsobí na území Slovenskej republiky prostredníctvom svojej organizačnej zložky ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, organizačnú zložku, so sídlom v Bratislave, Pribinova 25, 811 09 Bratislava, Slovenská republika, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 3694/B, IČO: 50 614 339, s daňovým identifikačným číslom (DIČ): 4120065312,

týmto udeľujeme plnú moc:

pánovi Jaime Martín García so španielskym preukazom totožnosti č. 04164241E, ďalej len ako „Spínomocnenec”,

I. aby v mene Vedúceho člena Združenia podpísal jeden alebo viaceré dodatky k Zmluve o dielo: Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor, číslo zmluvy: MAGSP2100057 zo dňa 04.11.2021 uzatvorenej medzi Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava ako objednávateľom a Združením NS MHD PETRŽALKA, so

PETRŽALKA, z siedzibą przy Pribinova 25, 811 09 Bratislava jako Wykonawcą, dalej „Kontrakt”. Przedmiotem tych zmian do Kontraktu może być w szczególności, ale nie wyłącznie, zmiana składu osobowego Wykonawcy, zmiana Ceny Kontraktowej lub sposobu ustalenia zmiany Ceny Kontraktowej, zmiana Harmonogramu Robót i/lub Terminu wykonania Robót.

- II. do podpisywania wszystkich niezbędnych dokumentów dotyczących uzupełnień, zmian i dodatków do wspomnianego Kontraktu,
- III. do podejmowania wszelkich innych działań, które mogą być konieczne i właściwe dla osiągnięcia celu niniejszego pełnomocnictwa.
- IV. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do zakresu niniejszego pełnomocnictwa, niniejsze pełnomocnictwo należy interpretować szeroko, mając na uwadze umożliwienie wykonania przez pełnomocnika powierzonych mu zadań w jak najpełniejszy sposób.
- V. Pełnomocnik nie jest uprawniony do upoważnienia osoby trzeciej do wykonania ww. czynności.

domicilio social en Pribinova 25, 811 09 Bratislava como el Contratista, en lo sucesivo denominado el "Contrato". El objeto de estas modificaciones del Contrato puede ser, en particular, pero no exclusivamente, un cambio en la composición del Contratista, un cambio en el Precio del Contrato o en el método para determinar el cambio del Precio del Contrato, un cambio en el Plan de trabajos y/o el Plazo de ejecución de la Obra.

- II. para firmar todos los documentos necesarios relativos a las Adendas, modificaciones y suplementos de dicho Contrato,
- III. Para ejercer cualquier otra acción que resulte imprescindible y necesaria en relación con la ejecución de este Poder.
- IV. En caso de cualquier duda sobre el alcance de este Poder, este debe interpretarse en su sentido global, teniendo en cuenta la posibilidad de que el apoderado ejecute las tareas que se le asignen de la mejor manera posible.
- V. El Apoderado no estará autorizado a realizar la cesión del presente Poder a terceros.

sídlom Pribinova 25, 811 09 Bratislava ako Zhotoviteľom, ďalej len „Zmluva”. Predmetom týchto dodatkov k Zmluve môže byť predovšetkým, nie však výlučne, zmena v zložení Zhotoviteľa, zmena Zmluvnej ceny alebo spôsob určenia zmeny Zmluvnej ceny, zmena Harmonogramu prác a/alebo Lehoty výstavby Diela.

- II. aby podpísal všetky potrebné dokumenty týkajúce sa dodatkov, zmien a doplnení uvedenej Zmluvy.
- III. aby vykonával všetky ďalšie úkony, ktoré môžu byť potrebné a vhodné na dosiahnutie účelu tohto splnomocnenia.
- IV. V prípade akýchkoľvek pochybností o rozsahu tohto splnomocnenia sa toto splnomocnenie vykladá extenzívne s cieľom umožniť Splnomocnencovi plniť úlohy, ktoré mu boli zverené v čo najširšom rozsahu.
- V. Splnomocnenec nie je oprávnený splnomocniť na vykonanie vyššie uvedených úkonov tretiu osobu.

ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ

Magdalena Prędoła

Jesús Javier Lamas Díaz

Pełnomocnictwo

Warszawa, dnia 2 sierpnia 2022 roku

My, niżej podpisani, Magdalena Prędotą i Jesús Javier Lamas Díaz, działając na podstawie udzielonych nam pełnomocnictw w imieniu:

ALDESA CONSTRUCCIONES S.A. z siedzibą w Madrycie, c/ Bahía de Pollensa 13, 28042 Madryt, Hiszpania, zarejestrowana w Rejestrze Handlowym w Madrycie, nr pierwszego wpisu: K.17.979, plik 139 i nast., tom 2.676, księga 2.009, sekcja III, posiadająca nr identyfikacyjny A-28233534, dalej „Członek Konsorcjum”,

udzielamy niniejszym dalszego pełnomocnictwa:

Panu Jaime Martín García legitymującemu się hiszpańskim dowodem osobistym nr: **04164241E**, zwanego dalej „Pełnomocnikiem”,

- I. do wykonania w imieniu Członka Konsorcjum jednej lub więcej zmian do Umowy o Dzieło: System Przewozów Publicznych Część 2 Bosákova - Janíkov dvor, umowa nr: MAGSP2100057 z dnia 04.11.2021 r. zawarta pomiędzy Stołecznym Miastem Republiki Słowackiej Bratysława jako Zamawiającym a Stowarzyszeniem NS MHD PETRŽALKA, z siedzibą przy Příbínova 25, 811 09 Bratysława jako Wykonawcą, dalej „Kontrakt”. Przedmiotem tych zmian do Kontraktu może być w szczególności, ale nie wyłącznie, zmiana składu osobowego Wykonawcy, zmiana Ceny Kontraktowej lub sposobu ustalenia zmiany Ceny Kontraktowej, zmiana Harmonogramu Robót i/lub Terminu wykonania Robót.

Poder de representación

Varsovia, 2 de agosto de 2022

Nosotros, los abajo firmantes, Magdalena Prędotą y Jesús Javier Lamas Díaz, actuando en base del poder de representación en nombre de:

ALDESA CONSTRUCCIONES S.A. con domicilio social en Madrid, c/ Bahía de Pollensa 13, 28042 Madrid, España, inscrita en el Registro Mercantil de Madrid, número de inscripción inicial: K.17.979, expediente 139, tomo 2.676, libro 2.009, apartado III, número de identificación A-28233534, en adelante el “Miembro del Consorcio”,

por el presente otorgo el poder de representación ulterior a:

D. Jaime Martín García provisto del documento nacional de identidad español con el nº: **04164241E**, denominado a continuación el “Apoderado”,

- I. ejecutar una o varias modificaciones en nombre del Miembro del Consorcio del Contrato de Obra: Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor, contrato número: MAGSP2100057 de fecha 04.11.2021 celebrado entre la Ciudad Capital de la República Eslovaca Bratislava como el Cliente y la Asociación NS MHD PETRŽALKA, con domicilio social en Příbínova 25, 811 09 Bratislava como el Contratista, en lo sucesivo denominado el “Contrato”. El objeto de estas modificaciones del Contrato puede ser, en particular, pero no exclusivamente, un cambio en la composición del Contratista, un cambio en el Precio del Contrato o establecimiento de un método para determinar el cambio del Precio del Contrato, un cambio en el Plan de trabajos y/o el Plazo de ejecución de la Obra.

Spĺnomocnenie

Vo Varšave, 2. augusta 2022

My, nižšie podpísaní, Magdalena Prędotą a Jesús Javier Lamas Díaz, konajúci na základe plných mocí nám udelených v mene:

ALDESA CONSTRUCCIONES S.A., so sídlom v Madride, Calle Bahía de Pollensa 13, 280 42 Madrid, Španielske kráľovstvo, zapísanej v Obchodnom registri v Madride, prvý záznam č: K.17.979, spis 139 a nasl., zväzok 2.676, kniha 2.009, oddiel III, s identifikačným číslom A-28233534, ďalej len ako „Člen Združenia”

týmto udeľujeme ďalšiu plnú moc:

pánovi Jaime Martín García so španielskym preukazom totožnosti č. **04164241E**, ďalej len ako „Spĺnomocnenec”,

- I. aby v mene Člena Združenia podpísal jeden alebo viaceré dodatkov k Zmluve o dielo: Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor, číslo zmluvy: MAGSP2100057 zo dňa 04.11.2021 uzatvorenej medzi Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava ako objednávateľom a Združením NS MHD PETRŽALKA, so sídlom Příbínova 25, 811 09 Bratislava ako Zhotoviteľom, ďalej len „Zmluva”. Predmetom týchto dodatkov k Zmluve môže byť predovšetkým, nie však výlučne, zmena v zložení Zhotoviteľa, zmena Zmluvnej ceny alebo spôsob určenia zmeny Zmluvnej ceny, zmena Harmonogramu prác a/alebo Lehoty výstavby Diela.

- | | | |
|--|--|--|
| II. do podpisywania wszystkich niezbędnych dokumentów dotyczących uzupełnień, zmian i dodatków do wspomnianego Kontraktu, | II. para firmar todos los documentos necesarios relativos a las Adendas, modificaciones y suplementos de dicho Contrato, | II. aby podpisał všetky potrebné dokumenty týkajúce sa dodatkov, zmien a doplnení uvedenej Zmluvy. |
| III. do podejmowania wszelkich innych działań, które mogą być konieczne i właściwe dla osiągnięcia celu niniejszego pełnomocnictwa. | III. Para ejercer cualquier otra acción que resulte imprescindible y necesaria en relación con la ejecución de este Poder. | III. aby vykonával všetky ďalšie úkony, ktoré môžu byť potrebné a vhodné na dosiahnutie účelu tohto splnomocnenia. |
| IV. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do zakresu niniejszego pełnomocnictwa, niniejsze pełnomocnictwo należy interpretować szeroko, mając na uwadze umożliwienie wykonania przez pełnomocnika powierzonych mu zadań w jak najpełniejszy sposób. | IV. En caso de cualquier duda sobre el alcance de este Poder, este debe interpretarse en su sentido global, teniendo en cuenta la posibilidad de que el apoderado ejecute las tareas que se le asignen de la mejor manera posible. | IV. prípade akýchkoľvek pochybností o rozsahu tohto splnomocnenia sa toto splnomocnenie vykladá extenzívne s cieľom umožniť Splnomocnencovi plniť úlohy, ktoré mu boli zverené v čo najširšom rozsahu. |
| V. Pełnomocnik nie jest uprawniony do upoważnienia osoby trzeciej do wykonania ww. czynności. | V. El Apoderado no estará autorizado a realizar la cesión del presente Poder a terceros. | V. Splnomocnenec nie je oprávnený splnomocniť na vykonanie vyššie uvedených úkonov tretiu osobu. |



Magdalena Prędota

Jesús Javier Lamas Díaz

w imieniu/en nombre de/v mene
ALDESA CONSTRUCCIONES S.A.

